

Manuale utente

Serie ONLINE YUNTO Modelli 500 - 1500

Germania

ONLINE USV-Systeme AG
Luise-Ullrich-Str. 8
D-82031 Grünwald

Phone +49 (89) 2423990-10
Fax +49 (89) 2423990-20

www.online-usv.de

Italia

ONLINE UPS-Systems S.r.l.
Via Ferruccio Gilera 110
I-20862 Arcore (MB)

Phone +39 (039) 2051444
Fax +39 (039) 2051435

www.online-ups.it

Svizzera

ONLINE USV-Systeme AG
c/o POTESTA AG
Hertistrasse 29
8304 Wallisellen (Zürich)

Phone +49 (89) 242399010
Fax +49 (89) 242399020

www.online-usv.ch

Sommario

Manuale utente	1
1. Introduzione	4
2. Avvertenze di sicurezza	6
3. Montaggio	7
3.1 Verifica della fornitura	7
3.2 Disimballo dell'UPS	7
3.3 Verifica degli accessori	8
3.4 Installazione e messa in funzione	8
4. Pannello di comando	10
5. Comunicazione e interfacce	11
5.1 Interfaccia USB	11
5.2 Protezione da sovratensioni per le linee dati e telefoniche (DSL/telefono/fax/rete)	11
5.3 Software DataWatch	11
6. Manutenzione	12
6.1 Cura e manutenzione	12
6.2 Stoccaggio	12
6.3 Sostituzione delle batterie	12
6.4 Smaltimento delle batterie vecchie o dell'UPS	14
7. Risoluzione dei problemi	15
8. Supporto tecnico	16
9. Dati tecnici	17
9.1 Specifiche	17
9.2 Vista posteriore	19
9.3 Dichiarazione CE	20
10. Garanzia	21

Indice delle illustrazioni

Figura 1: YUNTO 500 - 800	5
Figura 2: YUNTO 1200 - 1500	5
Figura 3: Pannello di comando e display	10
Figura 4: Vista posteriore YUNTO 500 - 800	19
Figura 5: Vista posteriore YUNTO 1200 - 1500	19

Indice delle tabelle

Tabella 1: Dotazione	8
Tabella 2: Descrizioni delle indicazioni.....	10
Tabella 3: Risoluzione dei problemi.....	15
Tabella 4: Specifiche	18

1. Introduzione

La ONLINE USV-Systeme AG (ONLINE) fa parte dei costruttori leader nel settore dei gruppi di continuità Uninterruptible Power Supply (UPS). Dal 1988 l'azienda tedesca si occupa dello sviluppo, della fabbricazione, della vendita e del supporto tecnico di sistemi UPS. In base al numero di pezzi venduti, i prodotti ONLINE sono al primo posto sul mercato tedesco degli UPS e riconosciuti a livello internazionale per la loro elevata qualità e l'eccellente supporto tecnico.

Spesso l'alimentazione elettrica viene a mancare nei momenti più imprevisti. Inoltre, la qualità dell'alimentazione elettrica può essere soggetta a notevoli fluttuazioni. I problemi di rete possono causare la distruzione di dati fondamentali, la perdita di dati non salvati in copie di sicurezza e il danneggiamento dell'hardware. Ne conseguono riparazioni costose e ore di fermo macchina.

I modelli della serie YUNTO di ONLINE sono la soluzione ideale per questi casi. YUNTO protegge le applicazioni sensibili dalla perdita di dati e dalle sospensioni dell'attività ed è indicata per server entry-level a prezzo accessibile o PC di fascia alta, nonché per impianti telefonici, periferiche di rete o NAS.

YUNTO offre i seguenti vantaggi:

- Forma compatta
- Funzionamento silenzioso
- Funzione di avvio a freddo, avvio dell'UPS senza tensione di rete
- Sistema intelligente di gestione delle batterie, test di autodiagnostica e funzione di ricarica rapida
- Protezione da sovratensioni per le linee dati e telefoniche
- Funzione di allarme
- Interfaccia USB
- Supporto a parete integrato
- Dotato di software di gestione e monitoraggio DataWatch disponibile in download per tutti i sistemi operativi
- Garanzia di 2 anni inclusa la batteria e sostituzione gratuita anticipata in 24 ore



Figura 1: YUNTO 500 - 800



Figura 2: YUNTO 1200 - 1500

2. Avvertenze di sicurezza

Il presente manuale contiene istruzioni importanti da osservare durante l'installazione e la manutenzione dell'UPS e delle batterie. Prima di lavorare con l'apparecchiatura, leggere tutte le istruzioni fornite nel manuale. Conservare il manuale.



ATTENZIONE


- All'interno dell'UPS sono presenti tensioni molto pericolose. Tutti gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato del Servizio di Assistenza Clienti.
- L'UPS contiene una propria sorgente di energia (batterie). L'uscita dell'UPS può erogare tensione anche quando l'ingresso non è collegato a una sorgente di corrente alternata.
- Per ridurre al minimo il pericolo di incendio o il rischio di scossa elettrica, l'UPS può essere installato solo in edifici a temperatura e umidità controllate, privi di sostanze conduttive e inquinanti. La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40 °C. L'UPS non deve essere azionato in prossimità di acqua o in presenza di umidità atmosferica estremamente elevata (> 90%).
- Prima di trasportare l'UPS assicurarsi che questo sia scollegato dall'alimentazione elettrica e spento
- Le batterie possono celare il rischio di scossa elettrica o incendiarsi a causa di un'elevata corrente di cortocircuito. Adottare le misure di precauzione necessarie. La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato che abbia familiarità con le batterie e che conosca bene le misure di precauzione necessarie, cfr. Capitolo 6 *Manutenzione*. Tenere il personale non autorizzato lontano dalle batterie.
- Le batterie devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge. A tal fine, osservare le norme locali vigenti in materia.
- Le batterie non devono essere bruciate. In tal caso sussiste il pericolo di esplosione.


3. Montaggio

3.1 Verifica della fornitura

Conservare il cartone usato per il trasporto e il materiale di imballaggio per il vettore o per il punto vendita. In caso di danneggiamento di componenti dell'impianto durante il trasporto, presentare un reclamo per danni imputabili al trasporto al proprio fornitore entro 24 ore. Se si scopre un danneggiamento solo dopo l'accettazione dell'apparecchiatura, presentare reclamo come danno occulto.

3.2 Disimballo dell'UPS

	ATTENZIONE
Se l'UPS viene rimosso dall'imballaggio a bassa temperatura ambiente, può verificarsi la formazione di condensa all'interno e all'esterno del cabinet. Installare l'UPS solo se le superfici interne ed esterne sono completamente asciutte (pericolo di scossa elettrica).	

	AVVISO
Movimentare e aprire l'UPS imballato con cautela. Lasciare i componenti nell'imballaggio fino al momento dell'installazione.	

Per il disimballo dell'UPS e degli accessori:

1. Aprire il cartone esterno ed estrarre gli accessori imballati con l'UPS.
2. Sollevare l'UPS con cautela dal cartone esterno.
3. Posizionare l'UPS in un luogo protetto e adeguatamente ventilato, privo di umidità, gas infiammabili e non esposto alla corrosione.
4. Per evitare interferenze con altre apparecchiature è necessario garantire una distanza minima di 20 cm dalle stesse.

3.3 Verifica degli accessori


Descrizione	YUNTO 500	YUNTO 800	YUNTO 1200	YUNTO 1500
Cavo d'interfaccia USB	1	1	1	1
Prolunga alimentazione 10A	2	2	2	2
Guida rapida	1	1	1	1
Software DataWatch*				
Manuale*				

*Download da www.online-ups.com

Tabella 1: Dotazione



3.4 Installazione e messa in funzione

L'UPS viene consegnato completamente assemblato.



ATTENZIONE

Assicurarsi che la potenza nominale totale di tutte le utenze collegate non superi la capacità dell'UPS. L'assorbimento di corrente di carichi induttivi o stampanti laser può essere molto elevato; tenerne conto per il dimensionamento dell'UPS.




1. Collegare le utenze all'UPS senza accenderle.
2. Inserire in una presa il cavo di alimentazione da rete elettrica per l'UPS.
3. Azionare l'interruttore  sul UPS fino all'emissione di un breve segnale acustico e all'accensione del LED di stato .
4. L'UPS lavora ora in modalità di funzionamento normale e alimenta le utenze con corrente sicura.
5. Accendere le utenze in sequenza.

**AVVISO**


Le batterie interne possono essere ricaricate al 90% della loro capacità in meno di otto ore. ONLINE consiglia di caricare le batterie per 48 ore dopo l'installazione o dopo uno stoccaggio prolungato.

La ricarica della batteria inizia appena l'UPS è collegato alla rete di alimentazione ed è acceso.

Avvio con funzionamento a batteria

1. Azionare l'interruttore  sull'UPS fino all'emissione di un breve segnale acustico e all'accensione del LED di stato .
2. L'UPS si avvia, quindi segnala sul display il funzionamento a batteria (cfr. Capitolo **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.** *Pannello di comando*) e alimenta le utenze collegate con corrente sicura.
3. Se si accende l'indicazione , risolvere tutti i messaggi di avvertimento (cfr. Capitolo 7 *Risoluzione dei problemi*) e riavviare l'UPS.

Spegnimento

1. Premere l'interruttore  dell'UPS per spegnerlo.
2. Staccare dalla presa il cavo di alimentazione dell'UPS

4. Pannello di comando

I LED sul lato frontale dell'apparecchiatura, insieme al segnale acustico, segnalano lo stato operativo dell'UPS.



Figura 3: Pannello di comando e display




Interruttore/LED	Funzione	Allarme sonoro
	Accensione/spengimento	
	Funzionamento normale: LED verde acceso fisso	
	Funzionamento a batteria: LED verde lampeggiante ogni 10 secondi	Ogni 10 secondi
	Tensione della batteria bassa: LED verde lampeggiante ogni secondo, LED rosso acceso fisso	Ogni secondo
	Errore: LED rosso acceso fisso	Segnale acustico continuo
	Sovratemperatura: LED rosso lampeggiante ogni 0,5 secondi	

Tabella 2: Descrizioni delle indicazioni

5. Comunicazione e interfacce

5.1 Interfaccia USB

Per la comunicazione UPS-computer, collegare il computer con il cavo USB in dotazione. (cfr. Capitolo 9.2 *Vista posteriore*).

Quindi l'UPS può scambiare dati tramite il software DataWatch (cfr. Capitolo 5.3 *Software DataWatch*).

5.2 Protezione da sovratensioni per le linee dati e telefoniche (DSL/telefono/fax/rete)

La protezione filtra le sovratensioni dalle linee dati e telefoniche. A tal fine collegare la linea in entrata alla presa IN sul retro dell'UPS. Collegare la presa OUT all'apparecchiatura protetta. La protezione supporta reti con una velocità di trasferimento da 10 a 1000 Mbit/s.

5.3 Software DataWatch

La dotazione di serie della gamma YUNTO include DataWatch, la soluzione software completa per lo shutdown e la gestione del sistema PC o server e per il monitoraggio dello YUNTO e della rete di alimentazione elettrica. Per lavorare sempre con la versione più aggiornata di DataWatch è possibile scaricarla gratuitamente dall'area download del sito www.online-ups.it.


DataWatch gira in background e comunica costantemente con lo YUNTO tramite il protocollo USB. La funzione più nota è il back-up automatico dei dati in caso di black-out, con la chiusura delle applicazioni in esecuzione e lo spegnimento controllato dell'intero sistema tramite routine di shutdown configurabili a piacere. Inoltre, DataWatch dispone di un sistema di messaging completo, routine di test temporizzate e registrazione degli eventi.

DataWatch supporta tutti gli attuali sistemi operativi, e funziona in reti e su workstation locali come applicazione client/server. Tramite un agente opzionale RCCMD (Remote Console Command) è possibile interrogare e controllare tramite la rete più server collegati a uno stesso UPS senza hardware supplementare.

6. Manutenzione

6.1 Cura e manutenzione


Per garantire una lunga durata del sistema l'area intorno all'UPS deve essere mantenuta pulita e priva di polvere. Se l'ambiente circostante il sistema è molto polveroso, pulire le superfici esterne del sistema con un'aspirapolvere. La temperatura ambiente inoltre, deve essere inferiore a 25°C.

	AVVISO
<ul style="list-style-type: none">• Prima di trasportare l'UPS assicurarsi che questo sia scollegato dalla rete di alimentazione e spento• La durata di una batteria varia a seconda della frequenza di utilizzo, dell'intensità di utilizzo e della temperatura ambiente. Al termine della durata prevista, le batterie presentano un'autonomia notevolmente ridotta. Sostituire le batterie tempestivamente per ottenere sempre prestazioni ottimali dal sistema	

6.2 Stoccaggio

In caso di stoccaggio prolungato dell'UPS, ricaricare la batteria ogni tre mesi collegando l'UPS alla rete di alimentazione per cinque ore. Lo stoccaggio deve avvenire in un luogo asciutto e fresco.

6.3 Sostituzione delle batterie


	AVVISO
<p>Non rimuovere le batterie finché l'UPS lavora in funzionamento a batteria.</p>	

Per sostituire le batterie è necessario spegnere l'UPS, scollegarlo dalla rete elettrica e aprirlo. Non è possibile sostituire le batterie durante il funzionamento.




ATTENZIONE

- I lavori di manutenzione devono essere svolti da un tecnico qualificato che abbia dimestichezza con le batterie e le necessarie misure di sicurezza. Tenere il personale non autorizzato lontano dalle batterie
- Le batterie comportano il rischio di scossa elettrica e lesione a causa di elevate correnti di cortocircuito. Rispettare le seguenti misure di sicurezza:
 - Non indossare orologi, anelli, gioielli/accessori e altri oggetti metallici
 - Utilizzare solo utensili con impugnature isolate
 - Non appoggiare gli utensili o parti metalliche sulle batterie
- Le batterie possono essere sostituite solo con la stessa quantità di batterie dello stesso tipo
- Le batterie devono essere smaltite in modo appropriato. Per lo smaltimento rispettare le disposizioni di legge locali vigenti
- Le batterie non devono essere bruciate. In tal caso sussisterebbe il pericolo di esplosione.
- Non aprire o danneggiare la batteria/le batterie. L'acido delle batterie può attaccare gli occhi e la pelle e causare intossicazioni

	ATTENZIONE
<ul style="list-style-type: none">• PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. Non apportare mai autonomamente modifiche al cablaggio o ai collegamenti della batteria. Il tentativo di apportare modifiche arbitrarie al cablaggio della batteria può causare gravi lesioni• Le batterie dell'UPS hanno un peso elevato: maneggiarle con cura	

6.4 Smaltimento delle batterie vecchie o dell'UPS

Informarsi presso un centro di riciclaggio locale sulle modalità di smaltimento corretto di batterie vecchie. Le batterie vecchie possono essere smaltite anche gratuitamente presso ONLINE. A tal fine, contattare il supporto tecnico (cfr. Capitolo 8 *Supporto tecnico*).

	ATTENZIONE
<ul style="list-style-type: none">• Le batterie non devono essere bruciate. In tal caso sussisterebbe il pericolo di esplosione.• Le batterie devono essere smaltite conformemente alle disposizioni di legge. Informarsi sulle norme di smaltimento presso le autorità locali• Non aprire o danneggiare la batteria/le batterie. L'acido delle batterie può attaccare gli occhi e la pelle e causare intossicazioni	

7. Risoluzione dei problemi

Lo YUNTO è progettato per un funzionamento indipendente e segnala eventuali problemi automaticamente.


Stato operativo	Possibile causa	Intervento
Nessuna indicazione a LED sul pannello frontale.	La capacità della batteria è insufficiente.	Caricare la batteria per almeno 8 ore.
	La batteria è usurata a causa dell'invecchiamento o difettosa.	Sostituire la batteria (cfr. Capitolo 6.3).
	L'UPS non è acceso.	Azionare l'interruttore ON.
Segnale acustico di allarme continuo e LED  rosso con tensione di rete presente.	L'UPS è sovraccarico.	Verificare che l'intero carico non superi la capacità dell'UPS. Se necessario, ridurre il carico.
	Errore	Contattare il supporto tecnico ONLINE (cfr. Capitolo 8).
Segnale acustico di allarme presente ogni 2 secondi con tensione di rete presente.	La batteria è usurata a causa dell'invecchiamento o difettosa.	Sostituire la batteria (cfr. Capitolo 6.3).
	Caricabatterie difettoso.	Contattare il supporto tecnico ONLINE (cfr. Capitolo 8).
L'autonomia è più breve del previsto.	L'UPS è sovraccarico.	Verificare che l'intero carico non superi la capacità dell'UPS. Se necessario, ridurre il carico.
	La capacità della batteria è insufficiente.	Caricare la batteria per almeno 8 ore.
	La batteria è usurata a causa dell'invecchiamento o difettosa.	Sostituire la batteria (cfr. Capitolo 6.3).
Il LED lampeggia in presenza di tensione di rete normale.	Cavo di alimentazione non collegato correttamente.	Verificare il cavo di alimentazione da rete elettrica e collegarlo correttamente.

Tabella 3: Risoluzione dei problemi

8. Supporto tecnico

La ONLINE USV-Systeme AG (ONLINE) fa parte dei costruttori leader nel settore dei gruppi di continuità Uninterruptible Power Supply (UPS). Dal 1988 l'azienda tedesca si occupa dello sviluppo, della fabbricazione, della vendita e del supporto tecnico di sistemi UPS. In base al numero di pezzi venduti, i prodotti ONLINE sono al primo posto sul mercato tedesco degli UPS e riconosciuti a livello internazionale per la elevata qualità e l'eccellente supporto tecnico.

ONLINE è un'azienda tedesca che garantisce una reperibilità diretta, una lavorazione senza burocrazia e rapidissimi tempi di reazione. Un'assistenza completa fa ovviamente parte del servizio, prima e dopo l'acquisto.

ONLINE considera tra le sue priorità la fornitura di servizi affidabili di supporto tecnico e assistenza.

- Consulenza e supporto diretti e gratuiti:
Assistenza telefonica: +39 (039) 2051 444
- Sostituzione anticipata gratuita entro 24 ore
- 2 anni di garanzia completa, con rinnovo opzionale
- Garanzia «soddisfatti o rimborsati» di 14 giorni senza burocrazia
- Alta disponibilità della merce e rete di distribuzione capillare

Ulteriori informazioni: www.online-ups.it

9. Dati tecnici

9.1 Specifiche

Modello	YUNTO 500	YUNTO 800	YUNTO 1200	YUNTO 1500
N. articolo	Y500	Y800	Y1200	Y1500
Proprietà elettriche				
Potenza nominale (VA / W)	500 / 300	800 / 480	1200 / 720	1500 / 900
Tensione di ingresso e tolleranza funzionam. normale	230V (180 – 270V)			
Frequenza	50 / 60Hz (rilevamento automatico) +/-5Hz			
Corrente di ingresso, max.	3,3A	5,2A	7,8A	9,7A
Funzione di avvio a freddo	Sì			
Tensione di uscita	230V +/-10%			
Frequenza di uscita, funzionamento a batteria	50 / 60Hz +/-1Hz			
Forma d'onda	Sinusoidale simulata			
Rendimento, funzionamento normale	>95%			
Rendimento, Funzionamento a batteria	70%			
Potenza dissipata, max.	15W	24W	36W	45W
Collegamenti				
Ingresso	1x IEC320 C14 (10A)			
Uscite, 10A	3x IEC320 C13 (10A)	3x IEC320 C13 (10A)	5x IEC320 C13 (10A)	5x IEC320 C13 (10A)
Batterie				
Autonomie tipiche, carico 50 o 100% e pf=0,6	6 / 3	6 / 2,5	6 / 3	6 / 2,5
Tipo di batteria	1x 12V / 7Ah	1x 12V / 9h	2x 12V / 7Ah	2x 12V / 9Ah

Esecuzione	Sigillata, esente da manutenzione, con valvola di regolazione, piombo/acido, durata utile prevista da 3 a 5 anni secondo EUROBAT
Corrente di carica	0,5A
Durata di carica	<8 ore al 90%
Comunicazione	
USB	Sì
Modem / rete Protezione da sovratensioni	Sì

Condizioni di funzionamento, norme e omologazioni			
Temperatura di funzionamento	0 – 40°C		
Temperatura di stoccaggio	-15 – 50°C		
Umidità relativa. dell'aria	0 – 90%		
Rumorosità	nessuna		
Sicurezza	EN62040-1: 2008 +A1: 2013		
EMC, prestazioni	EN62040-2: 2006		
Omologazione	CE		
Grado di protezione	IP20		
Dimensioni / peso			
Dimensioni (L x A x P)	80,1 x 177,5 x 232		90,9 x 238,7 x 282
Peso	3kg	3,5kg	5,4kg 6,3kg

Tabella 4: Specifiche

9.2 Vista posteriore

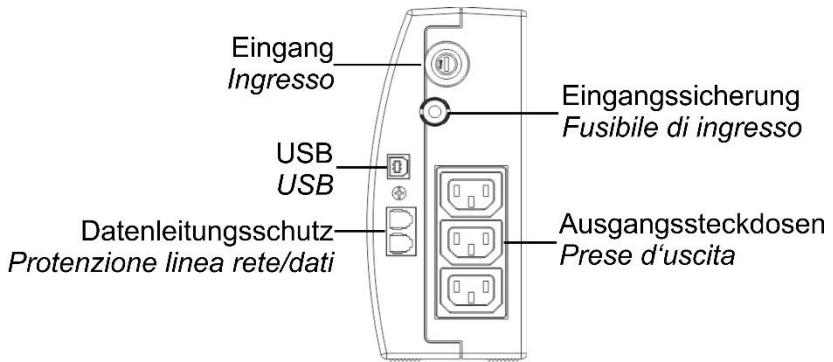


Figura 4: Vista posteriore YUNTO 500 - 800

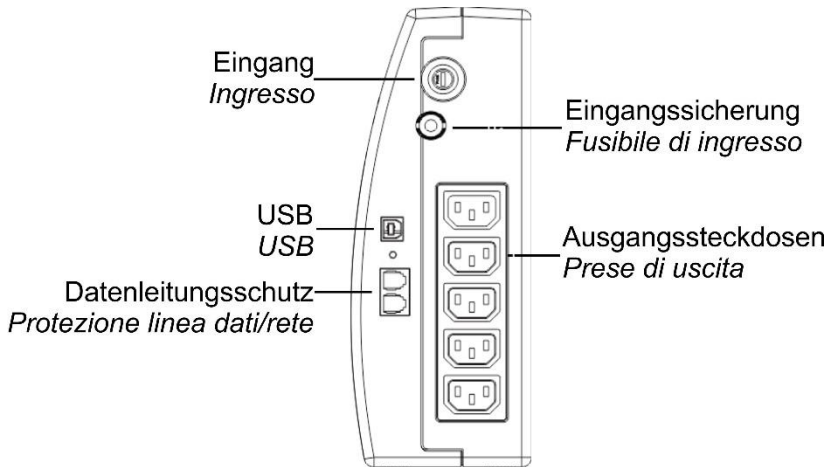


Figura 5: Vista posteriore YUNTO 1200 - 1500

9.3 Dichiarazione CE

Online
 USV-Systeme AG
 Luise-Ullrich-Str. 8
 D-82031 Grünwald/Germany
 Telefon +49(0)89/2423990-10
 Telefax +49(0)89/2423990-20



DECLARATION of CONFORMITY

Herewith we confirm,
 ONLINE USV-Systeme AG, Luise-Ullrich-Str. 8, 82031 Grünwald / Germany,
 that

Product:	Uninterruptible Power Supply
Typ:	YUNTO 500 (Art.-Nr. Y500), YUNTO 800 (Art.-Nr. Y800), YUNTO 1200 (Art.-Nr. Y1200), YUNTO 1500 (Art.-Nr. Y1500)

corresponds to the provisions of following directives:

- 2014 / 35 / EU (Low voltage directive)
- 2014 / 30 / EU (EMC directive)

For the evaluation of the compliance with these directives, the following standards and specifications were applied:

Low voltage directive: EN62040-1: 2008 + A1: 2013
 EN60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013 (just
 YUNTO 500, YUNTO 800)

EMC directive: EN62040-2: 2006
 EN61000-4-2: 2009, EN61000-4-3: 2006 + A1: 2008 + A2: 2010,
 EN61000-4-4: 2012, EN61000-4-5: 2014, EN61000-2-2: 2002

Name: Sven O. Spitzley
 Position / Titel: Vorstand, Dipl.-Ing. (FH)

Grünwald, 11. July 2017

Bankverbindung:
 VR-Bank
 Landsberg-Ammersee eG
 BLZ 700 916 00
 Kto.-Nr. 5 267 110

BIC: GENODEF1DSS
 IBAN: DE09 7009 1600
 0005 267110

Vorstand:
 Hans Setzle (Vorsitzender)
 Sven Spitzley
 Aufsichtsratsvorsitzender:
 André Kollmuß

Amtsgericht München
 HRB 138051

Ust-Id-Nr./VAT REG.No.
 DE 128672915

Y500-1500_CE-Declaration_20170711

10. Garanzia

La ONLINE USV-Systeme AG (ONLINE) garantisce che questo prodotto è esente da difetti dei materiali e di fabbricazione per una durata di due anni a partire dalla data di acquisto. L'obbligo di ONLINE ai sensi della presente garanzia si limita alla riparazione o alla sostituzione (la cui decisione spetta a ONLINE) di ogni prodotto difettoso. I prodotti devono essere rispediti allegando una breve descrizione del problema verificatosi e con un documento che certifichi il luogo e la data di acquisto. Questa garanzia non si applica alle apparecchiature danneggiate da incidente, negligenza o uso scorretto o che siano state alterate o modificate in qualsiasi modo.

Con esclusione delle eccezioni qui previste, ONLINE non offre alcuna garanzia esplicita o implicita, inclusa l'assicurazione della qualità commerciale o dell'idoneità per uno scopo particolare. In alcune giurisdizioni sono vietate la restrizione o l'esclusione di garanzie implicite, pertanto le precedenti restrizioni o esclusioni potrebbero non essere valide per l'acquirente.

Con esclusione delle eccezioni qui previste, ONLINE non risponde in alcun caso di danni diretti, indiretti, particolari, collaterali o conseguenti, che derivino dall'uso di questo prodotto, anche nel caso in cui ONLINE sia stata portata a conoscenza della possibilità di tali danni. In particolare, ONLINE non risponde di costi di qualsiasi tipo, ad es. mancati profitti o ricavi, perdita di apparecchiature, perdita dell'utilizzo di un'apparecchiatura, perdita di software o dati, costi di sostituzione, rivendicazioni di terzi o altri.

Il contenuto è soggetto al diritto d'autore Copyright © 2017 della ONLINE USV-Systeme AG. Tutti i diritti riservati. Riproduzione per intero o parziale non consentita senza autorizzazione.